



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

16-е пленарное заседание

Вторник, 20 сентября 2005 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хочу поблагодарить правительство Исландии за преподнесенный в дар молоток, изготовленный из древесины грушевого дерева, которым будет пользоваться Председатель в своей работе.

Я предоставляю слово федеральному министру иностранных дел Австрии Ее Превосходительству г-же Урселе Пласник.

Г-жа Пласник (Австрия) (*говорит по-английски*): Мы, австрийцы, неизменно с большим уважением относимся к Организации Объединенных Наций и вот почему.

Австрия стала членом Организации Объединенных Наций в декабре 1955 года. Это произошло всего полгода спустя после восстановления нашего полного суверенитета в соответствии с заключенным с Соединенными Штатами, Советским Союзом, Соединенным Королевством и Францией договором, который назывался Австрийским государственным договором.

Пятьдесят лет назад присоединение к семье наций стало для нас мощным стимулом. Мы могли рассчитывать на ваше доверие. Мы могли полагаться на вашу помощь. Позднее мы вместе с вами, нашими партнерами в Организации Объединенных Наций, решали такие сложные проблемы, как вопрос о Южном Тироле. И с тех пор мы всегда были готовы с благодарностью прийти на помощь всем нуждающимся в ответ на ту поддержку, которую нам тогда оказали.

И именно наш опыт прежде всего укрепляет нашу веру в возможности Организации Объединенных Наций способствовать обеспечению мира и быть маяком надежды для столь многих людей, которые сталкиваются со сложными задачами и угрозами в наших странах, такими, как вооруженные конфликты и голод, терроризм и стихийные бедствия. И сегодня, и в будущем нам нужна надежная Организация Объединенных Наций, которая всегда готова прийти на помощь и способна решать актуальные задачи современности.

Г-н Вин (Мьянма), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Начатый Генеральным секретарем Кофи Аннано и отраженный в Итоговом документе Всемирного саммита процесс реформирования будет способствовать дальнейшему наращиванию потенциала в этой сфере. Хотя мы не достигли всего, к

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

чему стремились, давайте не будем игнорировать имеющийся прогресс, поскольку он (если его должным образом использовать) может изменить жизнь людей, которые нуждаются в нашей поддержке, в нашей защите.

Организация Объединенных Наций по сути своей существует ради укрепления мира. После того как Австрия стала членом Организации Объединенных Наций, более 54 000 австрийских миротворцев приняли участие в более чем 50 миссиях по всему миру. В настоящее время 1200 миротворцев несут службу в самых разных местах: от Косово до Голанских высот и от Афганистана до Ачеха и Судана.

В свете их практического опыта мы приветствуем создание Комиссии по миростроительству. Она будет оказывать адресную поддержку тем, кто сталкивается с разнообразными вызовами, которыми усеян путь от войны к настоящему миру. В этом контексте хочу сказать несколько слов о женщинах. Создание доверия в постконфликтном обществе требует активного участия и специального вовлечения женщин. Они должны занять место ключевого партнера в наших усилиях по поддержанию мира и миростроительству. Европейский союз как один из основных доноров, оказывающих помощь в постконфликтной реконструкции и развитии будет вносить значимый вклад в работу Комиссии по миростроительству. Поэтому он должен быть представлен в ней.

Для нас и многих людей по всему миру одной из наиболее серьезных неудач в рамках предпринимаемых усилий по реформированию стало отсутствие консенсуса относительно эффективных и поддающихся проверке мер по борьбе с ядерным распространением и разоружению. Мы должны укреплять многосторонние механизмы проверки и дать Международному агентству по атомной энергии возможность полностью реализовать свой потенциал. Мы должны продолжать усилия по поиску консенсуса по этим непростым вопросам.

В нашем уязвимом мире мы должны укреплять доверие между сообществами и народами и помогать в выявлении общих ценностей. В этой связи Австрия решительно поддерживает любые виды диалога между цивилизациями, религиями и культурами. В частности, мы должны протянуть руку исламскому миру, как на международном уровне,

так и внутри наших обществ. В качестве конкретного вклада в ноябре Австрия примет у себя международную конференцию по вопросам ислама в плюралистическом мире.

О каком бы регионе мира ни шла речь, люди смогут жить и раскрывать свой потенциал при большей свободе только при условии удовлетворения фундаментальных потребностей в развитии, безопасности и соблюдении прав человека. Мы должны комплексно и всесторонне подойти к обеспечению этих потребностей. Мы благодарим Генерального секретаря Кофи Аннана за акцентирование особого внимания на этом вопросе.

В целях развития, поставленных в Декларации тысячелетия, содержатся конкретные обязательства в области солидарности. Поэтому Австрия приветствует непрестанную приверженность нашим совместным обязательствам, особенно в сфере сокращения масштабов нищеты и глобального партнерства в интересах устойчивого развития. Принимая участие в усилиях по финансированию, мы поднимем уровень официальной помощи в целях развития до 0,51 процента валового национального дохода к 2010 году.

Укрепление безопасности человека — еще более сложная задача. Наши решения относительно «ответственности по защите» являются смелым шагом вперед в международных отношениях, но что самое важное, они дают надежду наиболее уязвимым перед лицом угрозы геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Мы не должны подвести их. По словам Саймона Визенталя, который, к сожалению, скончался вчера в Вене, 2000 лет геноцида объединяет одно: «слишком много власти в руках слишком немногих». Десять лет назад, выступая перед Ассамблеей, Саймон Визенталь предложил созвать всемирную конференцию, направленную на борьбу с ненавистью. «Развитие технологии без ненависти может быть только во благо человечеству, но в сочетании с ненавистью — ведет к катастрофе», — сказал он (A/50/PV.66, стр. 11). Действительность прошедших с тех пор лет подтвердило глубокую значимость его предложения.

В мире глобализации концепция соседства обрела новое значение. Перед лицом катастрофы мы все соседи, независимо от расстояний, которые нас разделяют. Недавние цунами и ураганы научили

нас испытывать чувство общей судьбы и ответственности, которые больше не сводятся к географической близости. Позвольте в этой связи выразить благодарность всем частным донорам, которые дали нам яркий пример активной солидарности.

Непоколебимая приверженность Австрии эффективной многосторонности лежит в основе нашей работы в Европейском союзе и Организации Объединенных Наций. В этом ключе мы подали заявку на членство в Совете Безопасности в 2009–2010 годах.

Утверждение верховенства права имеет ключевое значение для создания атмосферы доверия в обществе. Оно дает людям возможность самостоятельно определять свой образ жизни. Для многих верховенство права является синонимом нормальной жизни и предсказуемости в личной и профессиональной сферах. Поэтому мы приветствуем предложение о создании в Секретариате группы по содействию верховенству права, которая будет консультировать государства в их усилиях по обеспечению верховенства права.

Одним из основных достижений Саммита стало решение о создании Совета по правам человека, хотя конкретные условия еще не проработаны. На наш взгляд, нам необходим постоянный орган, способный оперативно и эффективно решать актуальные проблемы, связанные с правами человека. Это не просто вопрос управления. Вопрос в том, сможет ли новый Совет действительно помочь нуждающимся. Сейчас жизненно важно безотлагательно начать переговоры, чтобы воспользоваться импульсом реформы.

Права человека — это также вопрос образования. Поэтому Австрия в рамках Сети по вопросам безопасности человека разработала учебник по правам человека, который был переведен на все рабочие языки Организации Объединенных Наций. Он используется в учебных программах в Австрии и других странах и мы призываем наших партнеров использовать этот инструмент.

Укрепление прав человека и верховенства права повышает уровень безопасности. Это в равной мере относится как к обществу в целом, так и к малым сообществам и семьям. Полное соблюдение прав женщин и детей, таким образом, обязательно в мире большей справедливости и свободы, к которому мы стремимся. Слишком многие женщины ста-

новятся жертвами насилия. В этой связи мы приветствуем исследование по всем видам насилия в отношении женщин, которое готовит Генеральный секретарь.

Еще многое предстоит сделать. Раунд переговоров по вопросам развития в Дохе должен содействовать расширению доступа на рынки. Стремясь к защите окружающей среды, мы должны наращивать использование возобновляемых источников энергии и сокращать объемы выброса парниковых газов. Мы также должны завершить работу над комплексной конвенцией по борьбе с терроризмом, как это было согласовано на Всемирном саммите, а также принять и реализовать стратегию борьбы с терроризмом, предложенную Генеральным секретарем.

Настоящая свобода возможна, если мы с помощью Организации Объединенных Наций объединим усилия для содействия миру, безопасности и справедливости: тогда мы добьемся не только свободы от нужды и страха, но свободы жить в достойных условиях для всего населения планеты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел и сотрудничества Марокко Его Превосходительству Мохаммеду Бенаисе.

Г-н Бенаиса (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего от имени делегации Марокко я хотел бы поздравить посла Яна Элиассона с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе этой исторической сессии и пожелать ему успеха в его благородном деле. Хотел бы также выразить искреннюю и глубокую признательность его предшественнику, министру иностранных дел братского государства Габон Его Превосходительству г-ну Жану Пингу, за его усилия в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи во время пятьдесят девятой сессии и за его терпение и приверженность делу, которые он продемонстрировал в ходе прекрасного руководства работой по подготовке пленарного заседания высокого уровня, что обеспечило успех этого саммита, который проводился в ознаменование шестидесятой годовщины нашей Организации.

Хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннана за его похвальные усилия по улучшению структуры Организации, совер-